

## Μνήμων

Τόμ. 18 (1996)



### ABSTRACTS / RESUMÉS

*Mnimon Mnimon*

doi: [10.12681/mnimon.559](https://doi.org/10.12681/mnimon.559)

### Βιβλιογραφική αναφορά:

Mnimon, M. (1996). ABSTRACTS / RESUMÉS. *Μνήμων*, 18, 261-267. <https://doi.org/10.12681/mnimon.559>

## ABSTRACTS / RÉSUMÉS

Vassilis Kremmydas, *Mécanismes de création des mythes historiques. A propos d'une allocution de Germanos, évêque de Patras*

Un document paru dans le numéro daté du 6 juin 1821 du journal français *Le Constitutionnel* donne lieu à des réflexions sur les mécanismes de «fabrication» des mythes historiques. Ce texte, présenté comme une «allocution» prononcée par l'évêque de Patras «dans le couvent des frères Laures du mont Vélin le 8(20) mars 1821» devant «le clergé et les fidèles du Péloponnèse», est resté à l'ombre pendant plus d'un siècle et demi, plus précisément jusqu'en 1988, moment où le journal local «La voix de Kalavryta» l'a republié intégralement.

Le contenu de ce texte aussi bien que le fait que la dite «allocution» n'est pas connue d'autres sources, même pas des *Mémoires* de l'évêque Germanos lui-même, nous mène à supposer qu'on a affaire à un mythe fabriqué pour renforcer la position de l'évêque de Patras en vue de l'organisation du pouvoir central révolutionnaire. Les liens étroits entre Germanos, les frères Pouqueville et le consulat français à Patras pourraient nous servir de piste pour reconnaître les acteurs principaux de la création du mythe en question.

George Mitrofanis, *The Eligible Citizens. A quantitative approach of social stratification in Greece in the year 1860*

In the years 1830-1860 the formation of the newly established Greek State was based theoretically and practically on the political views of 19th century European liberalism.

In accordance to the liberal beliefs, the Greek state political power was based on a small section of the adult male population. This section disposed additional economic and cultural qualifications compared to the rest of the population of the country. It is worthnoting that only

to the above mentioned section of the population the state recognized full civil and political rights.

In this context the term *eligible citizens* is used to describe those social strata which held the above mentioned special qualifications. In view of these qualifications the eligible citizens could not only exercise their electoral rights but they could be also elected or appointed as political, magisterial or administrative officials.

Within the framework of the historical study of social stratification in the Greek society, during the period 1830-1860, it is worth concentrating on the analysis of historical sources relevant to the eligible citizens. These sources should supply information about the economic and cultural characteristics of these citizens.

Based on this type of approach we present in this study the catalogues of candidate jurymen in the period 1849-1861 concentrating on the analysis of the year 1860. These catalogues constitute an important source of information about the characteristics of the eligible citizens.

The candidate jurymen catalogues, for the year 1860, include information regarding the value of estate property, income, profession, age and place of inhabitancy for 8.337 adult men. These men amount to the 3.4% of the over 25 years old male population of the country in 1860.

The quantitative analysis of the above mentioned catalogues led to the following general conclusions:

In 1860 the greatest percentage of the eligible citizens derived from the middle social strata of property owners and income earners. These strata included mainly land owners, wealthy farmers and merchants. But there was also a much smaller section of social strata of wealthy men who possessed a relatively large amount of estate property and income of the country.

The sharp economic inequality observed among the eligible citizens of the country permits the assumption that there was also among them a sharp social inequality.

According to this we propose the continuation of the research with a more detailed study. This study will examine particular aspects of economic and social inequalities between the lower, the middle and the higher social strata. The same study will also examine in detail the regional aspect of these inequalities.

Antonis Glytzouris, *The enactment of stage-director's post at the Royal Theatre (1898-1902)*

The article undertakes the projection of stage-director's employment at the Royal Theatre of Athens according to the regulations of the future theatre, arranged between 1898-1902. It is found out at first, that the direction of the theatre attempted the import of the stage-director's employment of the German court theatres of 19th century («Regisseur»), i.e. not the type of the modern director («metteur en scène»), who emerged at the end of the century in the European stage, but of his immediate forerunner; secondly, that the above mentioned attempt formed only a small part of a much greater plan of the Court, which aimed at a radical modernization of the Greek theatre. Indeed, the purpose was not the transportation of the stage-director's office, but of the whole institution of the «Hoftheater». Furthermore, the post appeared for the first time (since the art of staging in the kingdom was at its prehistoric era) and confronted difficulties which reduced its authority, whilst the press remained clearly indifferent to it. The transplantation dealt with problems in translation, since the Greek language of that period was unable to describe the complicated German term «Regisseur» with a word which could signify the proceedings both of stage arrangement and direction of the actors. Finally, a general unreadiness in the reception of the new post is demonstrated also by its fulfilment with Thomas Oeconomou, the first stage-director of the royal company. Even though he appeared at first as an excellent coincidence, since he was a Greek artist who had learned the stagecraft in Germany, he finally resigned under bad circumstances at 1906 and worked mainly as an actor in the following years. Naturally, the failure of the above attempted import doesn't reduce at all its great historical importance, since it arose for the first time a question of stage-direction in the Greek theatre; however, this doesn't mean that it is equivalent to the birth of stage-director in Greece.

Efi Canner, *L'imprudence contre la prudence, la populace contre le peuple. La presse hellénique de Constantinople face à la Commune de Paris*

La réaction de la presse hellénique de Constantinople —en effet, des journaux *Néologos*, *Constantinoupolis* et *Anatolikos Astir* — à l'égard de la Commune de Paris peut être analysée en multiples niveaux: les com-

mentateurs y discernent le triomphe de la «populace» sur les «citoyens décents» (le «peuple»), de l'immoralité sur la morale, de la folie sur la raison, de la féminité sur la virilité.

Ils envisagent, manifestement, à leur désarroi, l'éventualité d'une nouvelle Commune, dans leur propre espace social. De ce fait, les événements de Paris sont conçus comme une menace à l'aspiration capitale de l'élite gréco-orthodoxe, d'alors: au contrôle du corps social, en vue de son homogénéisation sous les principes du rationalisme, du travail, de l'ordre temporel et de la décence — ce que M. Foucault a appelé «société disciplinaire». Un tel dénouement la mettrait en avant-garde de l'occidentalisation — condition *sine qua non* de son hégémonie culturelle au sein de l'Empire ottoman.

La réaction en question est également légitimée par l'idéal national. La «populace» s'en trouve au contre-pied, non seulement en tant qu'auteur d'une guerre civile, mais en conséquence, aussi bien, de son hostilité à l'idéal de la société disciplinaire, donc à la modernisation et au progrès; d'où sa rivalité avec le «peuple» — particulièrement avec le peuple «grec», dont l'existence et le progrès sont considérés être en jeu.

Il faut lier toutes ces références au processus qui a abouti à la formation d'une identité nationale grecque parmi les populations gréco-orthodoxes de l'Empire. C'est, d'ailleurs, dans ce cadre que les classes moyennes construisent leur identité sociale.

*Evangelia Balta - Maria Spiliotopoulou, Propriété foncière et obligation fiscale à Santorin au XVIIe siècle*

On examine le registre fiscal détaillé des Cyclades, Tapu Tahrir 800 de 1670, dans sa partie concernant Santorin. Le mode de recensement de la propriété foncière de la population est fonction du régime terrien de pleine propriété qui la régit, selon lequel les cultivateurs sont tenus de verser le 1/5e de la production. Cette proportion de recouvrement de la dime est en réalité harac-ı mukaseme.

Les propriétés des habitants sont morcelées et dispersées dans toute l'île; ce phénomène vaut d'autant plus pour la vigne que celle-ci domine en tant que propriété sise en dehors du lieu de résidence de l'exploitant dans 11 agglomérations sur 15.

Les huit monastères de l'île possèdent, par rapport aux laïcs, un dixième de la surface des champs et un septième des vignes. Ils paient un impôt forfaitaire (maktu). Cependant, leur contribution à l'obliga-

tion fiscale collective est adaptée par les chefs de la communauté en fonction de la situation de leurs revenus.

La surface du lot est réduite: 67% des habitants possèdent des terres qui correspondent à 24% des champs et à 30% des vignes enregistrés au total dans les agglomérations. Une proportion de 11% de la population contrôle la moitié des champs environ et 37% des vignes de l'île, avec des surfaces dépassant les 50 arpents. Les propriétaires de grandes étendues de champs sont aussi, dans leur majorité, propriétaires de vignes. On trouve d'ailleurs des vignes à tous les niveaux de propriété. Les classes à hauts revenus se concentrent dans les chefs-lieux des circonscriptions administratives de l'île («kastélia»).

L'existence de sources de revenus parallèles à la propriété foncière est prouvée par la catégorie des habitants qui ne possèdent pas de terres et qui sont entregistés séparément, et par la comparaison du TT 800 avec le registre nominal du haratz de la même année. Ce dernier témoigne d'activités économiques qui ne sont pas nécessairement liées à l'exploitation agricole et qui échappent aux recensements fiscaux ottomans.

Christina Koulouri, *Fanatisme, dogmatisme, construction d'identité. Une approche du discours des manuels scolaires*

En s'appuyant sur un échantillon de manuels scolaires grecs de lecture et d'histoire utilisés dans l'école primaire par excellence, cette étude cherche à suivre les manifestations de fanatisme nationaliste de 1880 à nos jours. Du point de vue analytique on distingue trois étapes: la construction et l'adoption d'une identité nationale; l'ethnocentrisme dogmatique; le chauvinisme fanatique qui se distingue par l'agressivité et le support de la violence envers l'«autre». On constate que les ennemis de la nation grecque ont été déjà définis avant les guerres balkaniques mais que le fanatisme envers eux dans les manuels scolaires connaît des fluctuations suivant la conjoncture politique (guerre froide, danger communiste et slave etc.). Pendant la dictature des colonels d'ailleurs apparaît dans les manuels le fanatisme contre un ennemi intérieur, l'«autre» politique et social, les communistes. Après la chute de la dictature cependant, et malgré les survivances d'ethnocentrisme, les manifestations fanatiques disparaissent.

Georges Kokkinos, *Culture et histoire. La notion de la culture selon l'intelligentsia universitaire allemande du 19ème et du début du 20ème siècle (1807-1918)*

L'article s'intéresse à la recherche des processus intellectuels, idéologiques et politiques, qui ont abouti en Allemagne pendant le 19ème et le début du 20ème siècle à la disjonction radicale des notions de la «culture» et de la «civilisation». Cette disjonction a eu comme résultat la surenchère de la culture et en même temps le mépris de la civilisation, et surtout la réduction de ce bipolaire oppositionnel au niveau d'un principe organisant l'idéologie nationaliste allemande. En particulier, cet article essaie de montrer le rôle qu'a joué la plupart de l'intelligentsia universitaire allemande pour la construction et la consolidation d'une opinion massive contre l'esprit occidental dès 1807 jusqu'à 1918.

Nikos Andriotis, *Un Mémoire de 1829 sur la statistique. Origines et influences*

Dans une époque de grands efforts pour l'organisation de l'état grec, qui était nouvellement établi, Spyridon Skoufos a adressé en Octobre 1829 au gouverneur Jean Kapodistrias un «Mémoire sur la statistique de la Grèce». L'auteur a rédigé ce mémoire sous l'influence des idées qui existaient depuis longtemps en Europe; on peut constater cette influence tant sur le plan général, que sur les termes utilisés (par exemple, Arithmétique Politique), sans toutefois que le rédacteur ignore la réalité grecque. Dans les vingt pages du Mémoire Skoufos met l'accent sur la nécessité d'un dénombrement de la population et décrit la manière par laquelle on peut le réaliser tant par des recensements, que par l'organisation de l'état civil (enregistrement des naissances, mariages et décès). Skoufos rédigea ce Mémoire dans le but évident de se faire procurer un emploi public, ce qui lui fut accordé, en 1833, après l'arrivée du roi Othon. On ignore si ce Mémoire a influencé les méthodes statistiques de l'état grec; on peut cependant dépister quelques similitudes entre le Mémoire de Skoufos et quelques textes postérieurs.

---

Gerassimos E. Pentogalos, *The medico-historical thoughts as expressed by Aristotle Stavropoulos (1927-1994)*

In this paper the author presents Ar. Stavropoulos' views and theoretical approach to the history of Medicine and his contribution to the study of the history of that discipline in Greece during the period of Turkish occupation and in the 19th century, as reflected in his work. Aspects such as, the influence of epidemics on the Greek population economy and demography, the function of hospitals, health policy, medical training and the formation of the medical personnel, feature among the topics discussed by Stavropoulos, in this context.